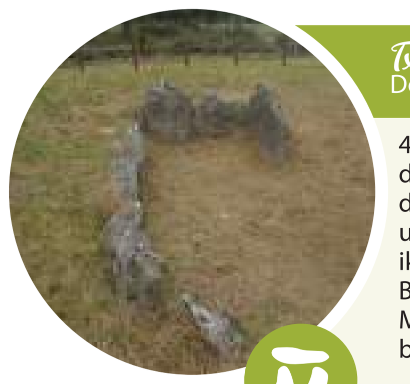
Ibilbide sarea
Red de senderos

Asko dira zonaldea zeharkatu eta Urduñako txokorik ederrenetara heltzen diren bidezidorrak. Hiribildutik gertu, Txoznaganatik hasita edota Mendeika auzora gerturatuta hasita edota Mendeika auzora gerturatuta urteetan zehar zonaldearen izaera eraiki duten elementuak ezagutzeko aukera izango duzu: trikuharriak, kastro edota lubakiak azaleratzen dituztenak.

Bestalde, naturaz hitz egiterakoan ezin ahaztu Gorobel mendilerroa, eta hau Bizkaia, Araba edota Burgos aldetik ezagutzeko aukera. Ur-jauzien indarra, hegaztien kantua, arrokaren gogortasuna zein herrietako xarma gustuko dutenek, hamaika aukera ditutzte Urduñan!

Son muchos los senderos que cruzan Orduña o nos acercan a sus parajes más idílicos. Ya sea en la zona más cercana al casco urbano, partiendo del área recreativa de La Choza o bien desde la aldea de Mendeika, hay infinidad de itinerarios a elegir que nos permitirán conocer neveros, dólmenes, castros, trincheras, etc.

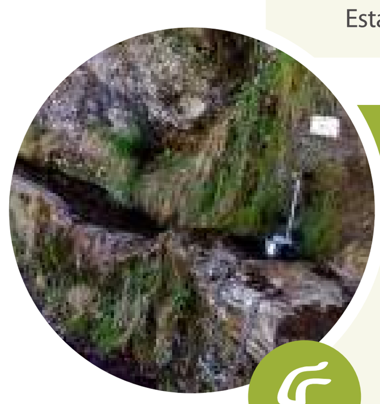
Por otro lado, si hablamos de atractivos naturalísticos, no podemos olvidarnos de la Sierra Sálvada, accesible desde la parte burgalesa, vizcaína o alavesa. Si disfrutas de la fuerza del agua en una cascada, del canto de las aves, de las imponentes moles calcáreas o del encanto de pequeñas aldeas, ¡Orduña te ofrecerá mil opciones!



Txoznaganako trikuharria
Dolmen de La Choza

4000 urte baino gehiago dituen hileta-monumentua da, Brontze Garaikoa. 1968. urtean aurkitu zuen Felix Murga ikerlariaren taldeak. Gaur egun, Bizkaiko Estazio Megalitikoko Monumentu Multzo gisa babestuta dago.

Construcción funeraria levantada hace más de 4000 años, durante la Edad de Bronce. Fue descubierto por un grupo de jóvenes liderado por Félix Murga en 1968. Hoy día, está protegido como Conjunto Monumental dentro de Las Estaciones Megalíticas de Bizkaia.



Gualdetxuko iturria
Fuente de Gualdetxu

Urduña Mena eta Anguloko lurraldeekin lotzen zuen Errege Bidean dagoen iturria da Gualdetxu. Txarlazora heldu baino lehen dagoen harrizko igarobide estuak iturriaren izena bereganatu zuen.

La fuente de Gualdetxu estaba situada en el Camino Real que unía Orduña, Mena y Angulo. El estrecho portillo de piedra situado antes de alcanzar la cima de Txarlazo adoptó su nombre.

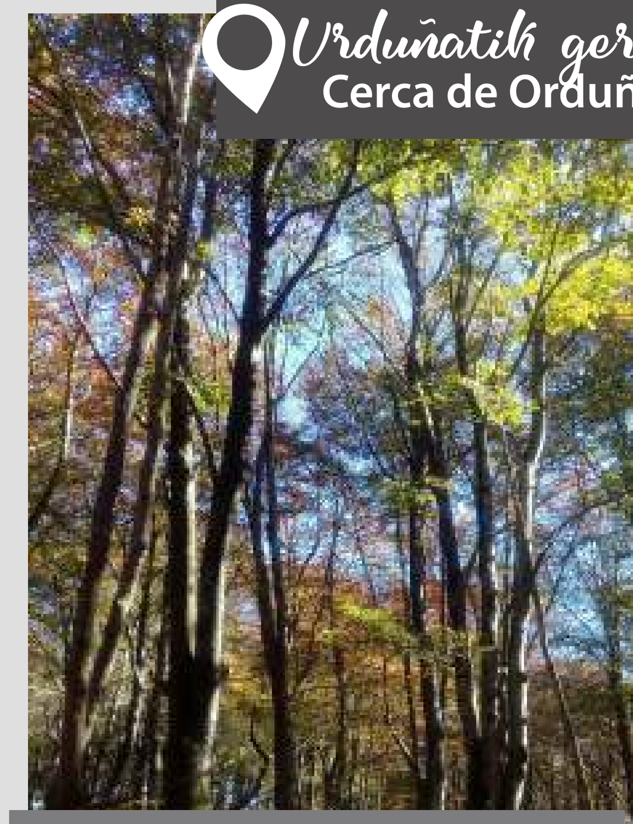
Berezi egiten gaituena

Lo que nos hace especial

Babioko kastroa
Castro de Babio

Babio mendiko mendebaldeko magalean Burdin Aroko herrixka bat egon zen. Bi terrazekin osatuta zegoen. Behekoa ondo adituz gero, kanpoko harresia izan zenaren arrastoak bereiztén dira.

En la ladera oeste del monte Babio existió un pequeño poblado fortificado de la Edad de Hierro. Estaba formado por dos terrazas. Si nos fijamos, en la parte inferior aún se distinguen fácilmente los restos de lo fue su muralla exterior.



Urduñatik gertu
Cerca de Orduña

Ibilbide laburrak edo luzeak, hegaztiak edo herrietako arkitektura, ura edo mendia... Denetarik topatuko duzu!

Itinerarios largos o cortos, donde avistar aves o conocer la arquitectura popular, montaña o agua... ¡Todo a tu alcance!

Nerbioi ur-jauzia Untzatik
Salto del Nervión desde Untza

Untza

5,1 km | 257 m | 2 h

Iberiar penintsulako ur-jauzirik altuena ezagutzeko ibilbide zoragarria da Untzatik abiatzen den hau, batez ere euritearen ondoren. Karehariżko hormen gainetik ibiliz, amildegiaren beste aldean dagoen bailara osoaren ikuspegiak aurrera egiteko indarra emango digu.

Este itinerario que parte de Untza nos permitirá conocer, en época de lluvias, la cascada más alta de la Península Ibérica. Las vistas del valle que se abren al otro lado del abismo nos animarán en nuestro camino sobre las escarpadas paredes calizas.

Ongi etorri URDUÑAra!

Historia handiko hiribildua izateaz gain, Urduña, daztatzeko, akzioz betetakoa, erlaxatzekoa, eta nola ez, naturaz gozatzekoa lurralde bat da.

Basoa, ura eta arroka dira ingurune hau ikusgarri egin eta kolorea ematen diotenak: pagadiak, ur-jauziak, mendikateak, arroilak... Ez galdu lurraldeak eskaintzen duen paisaia ikusgarri honetan murgiltzeko aukera, harrituta utziko zaitu!

Además de ser una ciudad llena de historia, Orduña, es un lugar donde disfrutar de la gastronomía, la aventura o relajarse en un entorno idílico rodeado de naturaleza.

Los bosques, el agua y las peñas despliegan su paleta de vivos colores sobre este entorno espectacular: hayedos, cascadas, sierras, cañones... No dejes de adentrarte en la gran variedad de paisajes que te ofrece, ¡te sorprenderá!

Antigua

Urduñako erdigunetik gertu dago abiapuntua, oinez heltzeko erosoa.

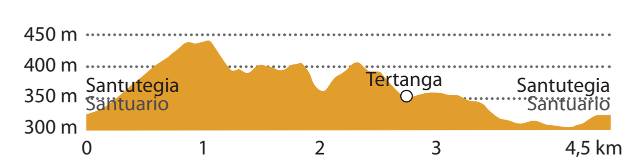
Punto de inicio ubicado a un paso (a pie) del casco urbano de Orduña.

Gartxeta
basabidea · sendero

4,5 km | 173 m | 1h 30'

Txarlazora igotzeko ohiko bidearekin batera hasten da, Tertangara joateko desbiderapenera arte. Bertan, herri txiki honek bisita bat merezi duen eliza eta bolatokia ditu. Antiguarako itzulera, Urduñako hiribilduaren ikuspegiarekin gozatuz burutzen da.

Este recorrido comienza junto a la típica ascensión a Txarlazo, hasta llegar al desvío para ir a Tertanga. Esta pequeña aldea atesora una iglesia y bolera dignas de visitar. El regreso a la Antigua se realiza disfrutando de las vistas sobre la ciudad de Orduña.

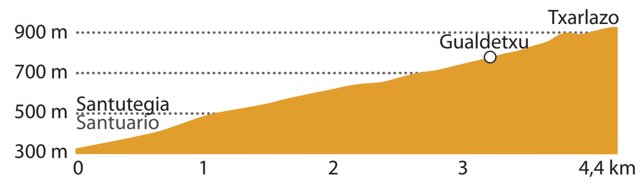


Birding
ibilbidea · ruta

4,4 km | 601 m | 2h

Txarlazora heltzeko igoera ezagunena jarraitzen duen ibilbidea da, GR 284 jarraituz. Kolorez betetako pagadietan eta mendilerroaren pareten itzalpean, belatz handia, sai zuria edota sai arrea bezalako espezieak ikusteko aukera ematen du ibilbideak.

Es el recorrido que sigue la ascensión más conocida a Txarlazo por el sendero GR 284. A la sombra de los coloridos hayedos y las paredes de la sierra, este itinerario ofrece la posibilidad de observar especies como halcón peregrino, alimoche o buitre leonado.



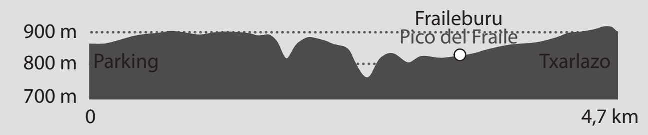
Haitzen magaletik
Cresteando las peñas

Urduñako portua
Puerto de Orduña

4,6 km | 150 m | 1h 45'

Txarlazora heltzeko beste modu bat da hau, arnasa kentzeko modukoa. Zerua garbi dagoen egunetan, Bizkaiko mendiak desberdindu daitezke urrunean. Bidean aurrera egin ahala gainera, Euskal Herriko eskaladaren sinboloa den Fraileburu haitza gertutik ikusteko aukera dago.

Otra opción para alcanzar la cima de Txarlazo, que nos dejará sin aliento. En días despejados nos ofrecerá una buena panorámica de los montes vizcaínos. Además, a medida que avanzamos, podremos ver más y más cerca el Pico del Fraile, icono de la escalada en Euskal Herria.



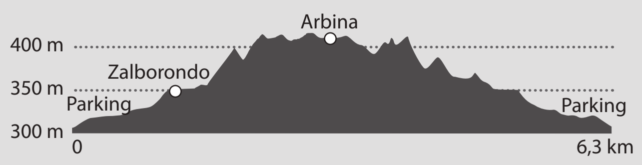
Delikako bidezidor berdea
Senda verde de Delika

Delika

6,6 km | 124 m | 1h 40'

Delikako haranaren barrenetik eta Nerbioi ibaiaren ibilgua jarraituz, kareharrizko paretetan, erkamezti edo pagadietan, baita ur inguruetan bizi diren hegazti dibertsitateaz gozatzeko ibilaldia da, lasaia eta edozein urtarotan burutzeko ezinhobea.

Sendero tranquilo ideal para pasear en cualquier época del año. Siguiendo el cauce del río Nervión a lo largo del cañón de Delika, nos ofrecerá la oportunidad de disfrutar de la diversidad de aves que moran cerca de cursos de agua, en hayedos y quejigares o en las paredes calizas.



Turismo Bulegoa
Oficina de Turismo

Foru Plaza, 9 - Alhóndiga
945 38 43 84
turismo@urduna.com
www.ordunaturismo.com

birding EUSKADI BASQUE COUNTRY

Wikiloc

Jaitsi gure ibilbideak!
¡Descárgate nuestros senderos!

https://bit.ly/urdunawikiloc

Instagram

Etiketatu zure bizipena!
#Urduñaibiliz
#SenderosOrduña
¡Comparte tu experiencia!

Txoznagana La Choza

Txoznaganako trikuharriaren ondoan hasi eta bukatzen diren ibilbideak.

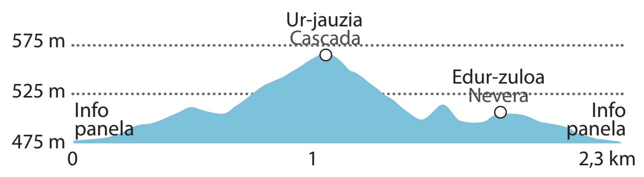
Recorridos que comienzan y terminan junto al Dolmen de La Choza.

La Choza
basabidea · sendero

2,3 km | 90 m | 1h

Ibilbide lasaia eta atsegina da hau, familian egiteko oso egokia, basoaren barruan ezkutuan dagoen ur-jauzi txiki eta eder batetara eramaten zaituena. Garai onean joanez gero gainera, orkideaz betetako belardi batek edur-zulora heltzeko bueltako bidea koloreztatuko digu.

Agradable y tranquilo sendero, ideal para realizar en familia, que os acerca a una pequeña y bonita cascada escondida en lo más profundo del bosque. Si se acude en la época adecuada, una campa de orquídeas dará color al camino de vuelta antes de llegar a la nevera.

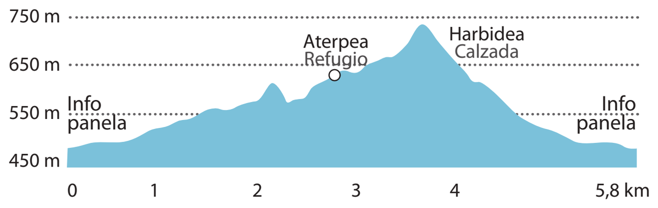


Txarlazo
basabidea · sendero

5,8 km | 264 m | 2h

Txarlazon dagoen Urduñako Ama Birjinaren monumentuaren itzalpean dabilen basabidea da, nahiz eta bertaraino ez iritsi. Pagadi eta erkametzetan barrena ibiltzeko aukera ematen digu, baita harbide zahar bat ezagutzeko ere.

Itinerario que discurre por la ladera bajo el monumento a la Virgen de Orduña, acercándose a éste aunque sin llegar a alcanzarlo. Nos permite pasear a la sombra de hayas y quejigos mientras pisamos las gastadas piedras de una antigua calzada.



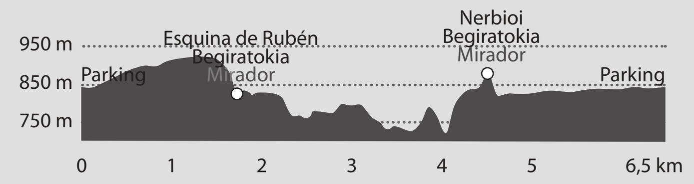
Begiratokien ibilbidea: Nerbioi ur-jauzia
Ruta de los miradores: Salto del Nervión

Santiago mendia
Monte Santiago

6,7 km | 125 m | 2 h 30'

Santiago Mendiko baso ederren artean mendilerroaren ertzera heldu eta bailara osoaren ikuspegia eskaintzen duten begiratokietatik igarotzen da ibilbidea. Horrez gain, ura indartsu datorren sasoian, Nerbioiko begiratokiak txunditurta utzen du edonor.

Sendero que, tras cruzar los frondosos bosques del Monte Santiago, alcanza el borde del acantilado ofreciéndonos una panorámica completa del valle desde sus miradores. Además, cuando el agua viene con fuerza podremos disfrutar del enorme espectáculo que es ver el salto del Nervión.



Ibilbide luzeak
Senderos de Gran Recorrido

Marka zuri eta gorriak dituen bi ibilbide pasatzen dira Urduñatik: GR 282 *Artzaintza Naturbidea* eta GR 284 *Sopeñako Errege Bidea*. Lehenengoa, Burgosetik sartu eta urruntzen da Gorobel mendilerroa zeharkatu eta gero. Bigarrena aldiz, Urduñan bertan hasten da eta Lendoñogoitik igarota, Añesera heltzen da etapari amaiera emateko. Mendi tontorrak igotzea gustuko dutenentzat 284.1 sahiesbidea ere badago, Txarlazora igotzen dena Añesera heldu aurretik.

Por Orduña pasan dos itinerarios señalizados con marcas rojas y blancas: El GR 282, *Camino Natural del Pastoreo* y el GR 284, *Camino Real de la Sopeña*. El primero, entra en el municipio proveniente de Burgos y se aleja tras cruzar la Sierra Sálvada. El segundo en cambio, comienza en el casco urbano de Orduña para, tras pasar por Lendoño de Arriba, alcanzar el final de etapa en Añes. También existe una variante (GR 284.1) si prefieres coronar la cima de Txarlazo antes de dirigirte a Añes.

Mendeika

Mendeikatik abiatuta inguruko hiru mendi esanguratsuenak ezagutzeko ibilbideak dira.

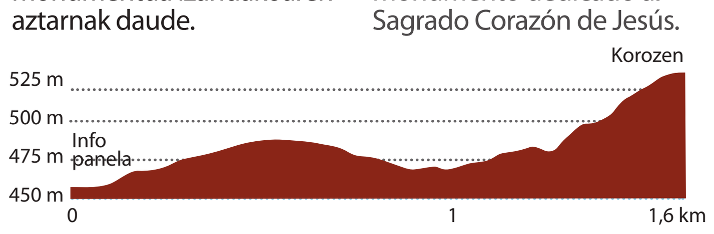
Itinerarios que nos permitirán conocer los tres montes principales partiendo de Mendeika.

Korozen
basabidea · sendero

1,6 km | 86 m | 40'

Ibilbide laburra, paseotxo baterako paregabea. Korozen tontorretik, Mendeika eta hau inguratzen duten Babio eta Burubio mendien ikuspegi ederraz gozatu daiteke. Gainera, gailurrean, aspaldian eraikitako Jesusen Bihotza monumentua izandakoaren aztarnak daude.

Sencillo itinerario, ideal para dar un pequeño paseo. Desde Korozen se nos ofrece una magnífica panorámica de Mendeika y las elevaciones de Babio y Burubio que la rodean por el norte. Además, en la cima se conservan los restos de un antiguo monumento dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

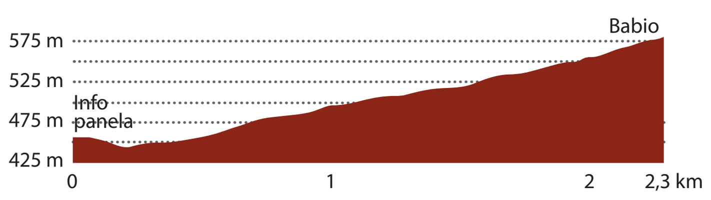


Babio
basabidea · sendero

2,3 km | 123 m | 1h

Zuhur ibiliz gero, Burdin Aroan eraikitako kastro baten arrastoak antzeman daitezke lurrean marraztuta. Bestalde, ibilbidetik irten eta mendiaren mendebalderantz jaitsiz gero, Gerra Zibileko lubakiak ikusi daitezke.

Si se mira atentamente, cerca de la cima de Babio se pueden intuir en el terreno los restos de un castro de la Edad de Hierro. Además si nos desviamos del itinerario hacia la ladera oeste del monte se pueden encontrar algunas trincheras de la Guerra Civil.

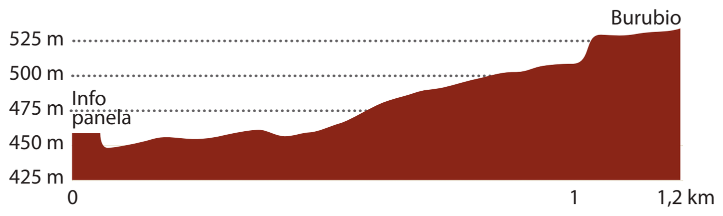


Burubio
basabidea · sendero

1,2 km | 76 m | 30'

Amurrio, Urduña eta Aiararen arteko mugarria dago bertan, hiru udalerri hauen mugen arteko elkargunea izanik. Horrez gain, ezin ahaztu, igotzerakoan zein jaisterakoan, Done Mikel eliza eta bertan dagoen bolatokia ikustea.

En la cima se encuentra el mojón que sirve de límite entre los municipios de Amurrio, Orduña y Ayala. Además, no se puede dejar de visitar, ya sea al subir o al bajar, la iglesia de San Miguel y la bolera que se encuentra junto a ésta.



Gomendioak
Recomendaciones

- Lagunartean ibili eta esan nora zoazen eta noiz etorriko zaren.
  Procura caminar en compañía y deja aviso de dónde vas y cuándo vuelves.
- Eraman beti behar den beste hornigai (ura, janaria, jantziak, botikina…).
  Lleva siempre equipo suficiente (agua, alimentos, ropa, botiquín…).
- Ez irten seinaleztatutako bideetatik eta errespetatu bidean aurkituko dituzun txirrindulariak eta mendizaleak.
  No te salgas de los caminos señalizados y respeta a ciclistas y senderistas que te cruces en tu recorrido.
- Ez utzi zaborrik.
  No abandones basura.
- Ez piztu surik, horretarako diren lekuetan izan ezik, eta, eta erretzailea bazara gorde zure zigarrokinak.
  No enciendas fuego, salvo en los lugares destinados a ello y si fumas llévate las colillas.
- Ez asaldatu inguruko fauna, ez etxekoa ez basatia.
  No perturbes a la fauna del lugar, ya sea doméstica o salvaje.
- Txakurra baduzu, eraman ondo lotuta eta mantendu kontrolatuta
  Si tienes perro, llévalo atado y no pierdas su control.
- Ez eraman animalia basatirik etxera, ez hartu ez hondatu lorerik edo landarerik.
  No te lleves animales silvestres a casa, ni arranques o estropees flores o plantas.
- Larrialdirik izanez gero, deitu 112 zenbakira.
  En caso de emergencia llama al 112.

Babestuta dauden paisaiak
Paisajes protegidos

Entzun, begiratu, usaindu... Urak sortutako erliebe ikaragarriak, belarren artean ezkutatzen diren loretxoak, kantuan hegaz dabiltzan txoriak, animalien babesleku diren basoak... **NATURA 2000 SAREA**ren bidez babestuta daude, eta hori, guztion eskuetan dago. Horregatik, toki hauetan ibiltzerakoan **GOGORATU**: **errespetuz jokatu eta eraman zurekin zure zaborra.** Guztion laguntzarekin, zaindu dezagun Urduña!

Oir, observar, oler... Imponentes relieves formados por la acción erosiva del agua, alfombras de flores silvestres, el canto de los pájaros, bosques que dan cobijo a multitud de animales... Gracias a la **RED NATURA 2000** todos estos tesoros están protegidos aunque cuidarlos realmente está en nuestra mano. **RECUERDA**: **Respeta el entorno y llévate contigo tu basura**. ¡Cuidemos Orduña!

Herri batzarrak
Juntas administrativas

Udalerriaren iparraldean **Larruazabal herri batzarra** dago, Lendoñobeiti, Lendoñogoiti, Mendeika eta Belandia herrixkekin osatua. Bere ordenantzak 1506. urtekoak dira.

Udalerriaren hegoaldean ostera, **Arrastariako harana** dago. Aloria, Artomaña, Delika eta Tertanga herriek osatzen dute, eta Urduñarekin lotura zuzenagoa duen arren, 1976an Amurriorekin elkartu zuten.

Al norte del municipio nos encontramos la **Junta de Ruzabal**, compuesta de las aldeas Lendoñobeiti, Lendoñogoiti, Mendeika y Belandia, cuyas ordenanzas datan ya del 1506.

Al sur del municipio en cambio, se encuentra el **Valle de Arrastaria**. Lo forman los pueblos de Aloria, Artomaña, Delika y Tertanga que aunque tienen una relación más estrecha y directa con Orduña, en 1976 se anexionaron al municipio de Amurrio.

Seinaleztapena
SEÑALIZACIÓN

Basabideek eta ibilbide luzeak (GR) hurrengo markak dituzte. Gainontzeko ibilbideak segurtasunez egiteko jaitsi track-a GPS edo mugikorrera.

Los senderos y los recorridos largos (GR) tienen la siguiente señalización En los otros casos, descárgate los tracks para realizar los senderos con seguridad.

Basabideak Senderos

Birding ibilbidea · ruta